

PRÉSENTATION

Francesca Paraboschi
Università degli Studi di Milano
francesca.paraboschi@unimi.it

Marco Modenesi
Università degli Studi di Milano
marco.modenesi@unimi.it



À partir de perspectives plurielles, portant sur les spécificités du lexique, sur celles de la culture ou de la littérature, plusieurs chercheurs et plusieurs chercheuses se sont penché.es, cette fois, sur le Québec qui se trouve ainsi à l'honneur dans ce numéro de notre revue.

Une première contribution à caractère littéraire, de Marco Modenesi, présente le roman de Dominique Garand, *Florence, reprise*, en mettant en relief l'emprise de la ville sur l'esprit du narrateur, à travers la focalisation de lieux symbole et d'autres atouts de la capitale de la Toscane. Valeria Illuminati, d'autre côté, étudie le rapport Québec-Italie depuis une perspective éditoriale et traductologique, en appréciant la réception de l'œuvre de Nicole Brossard en Italie. La littérature québécoise est aussi au cœur de l'article de Milica Marinković qui interroge l'œuvre de l'écrivaine Ljubica Milićević (originaire de Serbie et émigrée au Québec); la critique analyse ses hétérolinguismes et son ancrage plurilingue, dépositaires d'enjeux identitaires et de choix stylistiques spécifiques. Eleonora Marzi, par ailleurs, adopte une perspective lexicoculturelle pour mener son enquête sur le *Corpus des Littératures Autochtones* et en particulier sur le cas d'étude du lemme « caribou ». Chiara Molinari aborde enfin un pan culturel ultérieur de la réalité québécoise, en étudiant un corpus tiré de X et sondant les relations entre idéologies épilinguistiques et réseaux sociaux à partir du syntagme « français québécois ».

Cela dit, si le Québec est à l'honneur, d'autres aires francophones sont aussi explorées : l'Europe et l'Afrique. Antonietta Bivona présente un guide numérique littéraire-touristique ancré dans la réalité liégeoise qui permet de découvrir des hauts lieux de la ville belge par le prisme des récits de Simenon alors que Miriam Begliuomini et ElMehdi ElMaoulou amènent le lecteur vers le Maghreb ; à travers leurs analyses littéraires qui montrent la richesse des pistes interprétatives à parcourir dans l'œuvre d'auteurs incontournables, les deux critiques offrent de nouvelles lectures de *La Soif* d'Assia Djébar et du *Mariage de plaisir* de Tahar Ben Jelloun. Valentina Tarquini propose une étude finement circons-

PONTI/PONTS
langues littératures civilisations des pays francophones

ISSN : 2281-7964
n. 25, 2025

Published: 13.02.2026

PRÉSENTATION

Diamond Open Access

© F. Paraboschi, M. Modenesi, 2026



Licensed under a Creative Commons
Attribution-ShareAlike 4.0 International

tanciée sur l'œuvre et la réflexion critique de Patrice Nganang, en montrant les enjeux linguistiques, culturels et politiques du questionnement du français au Cameroun.

Québec, certes, mais, comme on le voit, Maghreb, Belgique, Cameroun... Autrement dit une multiplicité pour ce qui est des aires aussi bien que pour ce qui est des intérêts scientifiques qui, encore une fois, veut rendre honneur à la vocation de la *Ponti/Ponts* qui veut toujours conjuguer et enquêter au pluriel les *langues, littératures et civilisations des pays francophones*.